VOL. 3 ТРЕТИЙ ВЫПУСК КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО-РУССКИ TEXTE EN RUSSE EXPLICATIONS EN FRANÇAIS НЕДЕЛЯ С 9 ПО 15 НОЯБРЯ 2026 ГОДА

Lucerna

РУССКАЯ ГАЗЕТА VOL.3 ОБЫЧНАЯ НЕДЕЛЯ СКИДКИ ФУТБОЛ

TEXTES EN RUSSE EXPLICATIONS EN FRANÇAIS — L’ÉDITION POUR LES LECTEURS FRANCOPHONES

ОБЫЧНАЯ НЕДЕЛЯ — И ЭТО ХОРОШО!

Пять рабочих дней, ни одного праздника. А в среду – 11.11 и День экономиста.

Une semaine ordinaire

Le jour des soldes du 11 novembre voir pages 5–6

ГЛАВНАЯ ТЕМА À LA UNE

Обычная неделя: пять рабочих дней

Ни одного выходного посреди недели: как Россия живёт первую полную неделю ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Эта неделя в России – обычная. В понедельник, 9 ноября, люди идут на работу и в школу. Никаких праздников посреди недели: пять рабочих дней подряд, а потом выходные.

Во вторник, 10 ноября, – День полиции. Это профессиональный праздник, а не выходной: полицейские в этот день работают, а мы их поздравляем.

В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: пик скидок. А ещё 11 ноября – День экономиста. Два праздника в один день – и оба без выходного!

В четверг, 12 ноября, сборная России по футболу играет с Узбекистаном в Ташкенте. А в чемпионате – пауза: 14-й тур сыграли 6–8 ноября, а 15-й тур будет только 20 ноября.

Как прожить обычную неделю без праздников? Об этом – весь наш номер. Приятного чтения!

обычная ordinaire • подряд d’affilée • пик скидок le pic des soldes.

НЕДЕЛЯ В ЦИФРАХ EN CHIFFRES

5 – рабочих дней на этой неделе: с понедельника по пятницу

10 – ноября, вторник: День полиции(10 novembre – Jour de la police)

11 – ноября, среда: день распродажи 11.11(le jour des soldes)

20 – рабочих дней в ноябре всего(20 jours de travail en novembre)

СЕЙЧАС ВЫ À VOUS

A2 1.
Обычная неделя начинается ___ ноября.

A2 2.
На этой неделе ___ рабочих дней.

A2 3.
День полиции – ___ ноября.

A2 4.
День распродажи 11.11 – ___ ноября.

A2 5.
Сборная России играет ___ ноября.

B1 6.
15-й тур чемпионата будет ___ ноября.

О ЧЁМ ПИШУТ СМИ LES MÉDIAS

Главные темы недели в российских СМИ

1. **Обычная неделя**: **пять рабочих дней**
2. 11.11: **день скидок и посылок**
3. **День полиции** 10 **ноября**
4. 14-**й тур**: **итоги ждём в** VOL.4
5. **Сборная**: **матч в Ташкенте** 12 **ноября**

По российским СМИ, ноябрь 2026 г.
D’après les médias russes, novembre 2026

В ЭТОМ НОМЕРЕ AU SOMMAIRE

Стр. 2	День полиции 10 ноября	A2
Стр. 3	Кино в ноябре	A2→B1
Стр. 4	14-й тур и сборная	B1
Стр. 5	День покупок 11.11	B1
Стр. 6	Обычная неделя: разбор	B2
Стр. 7	Фразы недели	A2→B2
Стр. 8	Тест и все ответы	все

СЛОВО НЕДЕЛИ LE MOT DE LA SEMAINE

«предзимье»
время между осенью и зимой: дождь с мокрым снегом и первые заморозки.

предзимье = l’avant-hiver.



Ноябрь в парке: листья почти облетели, скамейки пустые. Впереди – предзимье.
Фото: Toxer427 — лицензия CC0 (Wikimedia Commons)

ПЕРВЫЙ СНЕГ?

Синоптики обещали первый мокрый снег ещё 3–4 ноября. Снег, если и выпадет, быстро растает: устойчивый снежный покров ляжет только в конце ноября.

А пока – дождь, туман и первые заморозки. Не забудьте тёплую одежду и зонт!

КОРОТКО EN BREF

ВТОРНИК
10 ноября – День полиции. Рабочий день, не выходной.

СРЕДА
11 ноября – 11.11: пик скидок. И День экономиста.

ЧЕТВЕРГ
12 ноября – Узбекистан – Россия в Ташкенте.

БЛИЦ-ВИКТОРИНА QUIZ ÉCLAIR

Lisez la première page et choisissez la bonne réponse Réponses page 8

A2 7.
Сколько рабочих дней на этой неделе?
A. 5 · B. 4 · C. 3

A2 8.
День полиции – это... A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

A2 9.
День распродажи 11.11 – это... A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

A2 10.
Сборная России играет в четверг с... A. Узбекистаном · B. Венесуэлой · C. ЦСКА

10 ноября: День полиции

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Во вторник, 10 ноября, в России – День сотрудника органов внутренних дел. Многие по привычке называют его Днём полиции. Это профессиональный праздник: выходного в этот день нет, полицейские работают, а мы их поздравляем.

У праздника давняя история: он отсчитывается с 1962 года, а дату выбрали не случайно – 10 ноября 1917 года было подписано постановление о создании рабочей милиции. С тех пор 10 ноября – день тех, кто охраняет порядок.

А в среду, 11 ноября, – День экономиста. Тоже профессиональный праздник и тоже без выходного. Получается: на этой неделе два праздника – и ни одного лишнего выходного!

В ноябре вообще 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники не добавляют выходных: они просто повод сказать спасибо и поздравить.

Note — по привычке par habitude • охраняют порядок maintiennent l’ ordre • повод une occasion, un prétexte.

КАК ПОЗДРАВИТЬ?

Поздравить просто: «Поздравляю с Днём полиции!» или «Спасибо за вашу работу!» А ещё можно написать открытку или позвонить знакомым, кто работает в полиции.

Поздравления принимают и экономисты: «Поздравляю с Днём экономиста!» – 11 ноября, в среду. Не перепутайте даты: полиция – 10 ноября, экономисты – 11 ноября.

Note — поздравляю je félicite • перепутайте ne confondez pas.

ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

10 ноября – День полиции (вторник).

11 ноября – День экономиста (среда).

13 ноября – День войск РХБ защиты.

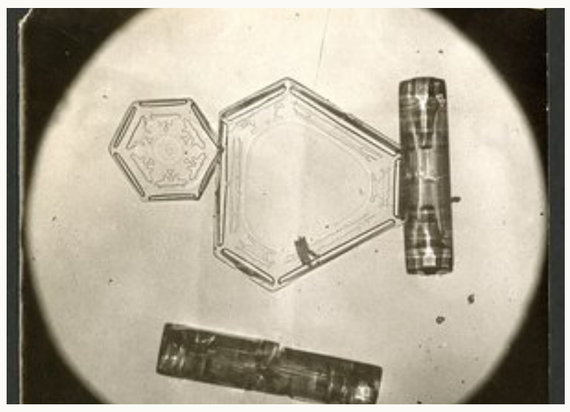
14 ноября – День социолога.

15 ноября – Всероссийский день призывника.

А ВЫ? ET VOUS ?

А вы? Кого вы поздравите 10 ноября? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.4 (страница 7, «Письма читателей»).

Et vous ? Qui féliciterez-vous le 10 novembre ? Écrivez deux phrases en russe à la rédaction.



Снежинка под микроскопом: фотография Уилсона Бентли, около 1890–1920-х годов.

Фото: Уилсон Бентли — общественное достояние (Wikimedia Commons)

СЛОВА НЕДЕЛИ LES MOTS DE LA SEMAINE

Четыре слова о предзимье Quatre mots sur l’ avant-hiver

предзимье
время между осенью и зимой
l’ avant-hiver

мокрый снег
снег с дождём, он тает
la neige mouillée

гололедица
лёд на дороге
le verglas

заморозки
ночью мороз, днём тепло
les gelées nocturnes

Запомните: в предзимье бывает мокрый снег и гололедица. Синоптики советуют: не забывайте о зимних шинах и тёплой одежде.

УПРАЖНЕНИЯ EXERCICES DE LA PAGE 2

Réponses page 8 Les niveaux peuvent être mélangés ; cherchez par numéro d’ exercice

A ПОНИМАНИЕ

Lisez l’ article de la page 2 et choisissez les bonnes réponses.

A2 11.
День полиции – это… A. рабочий день · B. выходной · C. воскресенье

A2 12.
Праздник отсчитывается с… A. 1917 года · B. 1962 года · C. 2005 года

A2 13.
День экономиста – это… A. 10 ноября · B. 11 ноября · C. 12 ноября

A2 14.
Сколько рабочих дней в ноябре? A. 10 · B. 15 · C. 20

B СЛОВА НЕДЕЛИ

Complétez avec les mots de la page 2.

A2 16. Compléter
Сейчас ___: время между осенью и зимой.

A2 17. Compléter
Синоптики обещают ___ снег.

A2 18. Compléter
На дорогах возможна ___.

B1 19. Compléter
Ночью бывают слабые ___.

B1 20. Compléter
Полиция охраняет ___.

C ЧИСЛА И ДАТЫ

Complétez avec les chiffres et les dates des pages 1–2.

A2 21. Compléter
Неделя начинается ___ ноября.

B1 22. Compléter
Постановление о милиции подписали в ___ году.

A2 23. Compléter
В ноябре ___ выходных и праздничных дней.

B1 24. Compléter
День призывника – ___ ноября.

D ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

A2 25–28. Associer

25. 10 ноября
26. 11 ноября
27. 13 ноября
28. 15 ноября

a. День экономиста
b. День войск РХБ защиты
c. Всероссийский день призывника
d. День полиции

Кино в середине ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2 → B1

В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около половины пятого. Самое время пойти в кино или посмотреть фильм дома. В середине ноября в прокат выходят сразу несколько интересных фильмов.

12 ноября в прокат выходит фильм «Лиля» – история жизни Лили Брик, музы поэта Владимира Маяковского. Это биография: фильм рассказывает о любви, поэзии и Москве начала прошлого века.

А ещё в середине ноября – фильм «Эбенезер»: новое прочтение «Рождественской песни» Чарльза Диккенса. Джонни Депп играет молодого Эбенезера Скруджа – ещё до того, как он стал скупым и одиноким.

А дома, на стриминге, 13 ноября выходит фильм «В сердце Нэшвилла» с Джессикой Честейн: бывшая звезда кантри расследует исчезновение племянницы. Кино – хороший план на тёмный ноябрьский вечер!

Note — садится se couche (le soleil) • музы les muses • скупым avare.

КИНО ДОМА И В КИНОТЕАТРЕ

Что выбрать: кинотеатр или дом? В кинотеатре – большой экран и звук. Дома – плед, чай и пауза, когда захочется. Главное – хороший фильм и хорошая компания.

Не забудьте: ноябрьские вечера холодные. Тёплая одежда – лучший друг кинозрителя, как и зонт по дороге в кино.

Note — плед un plaid • кинозрителя un spectateur de cinéma.

ГЛАВНОЕ — КОРОТКО

«Лиля» – с 12 ноября: история Лили Брик.

«Эбенезер» – в середине ноября: Диккенс по-новому.

«В сердце Нэшвилла» – 13 ноября, стриминг.

В Москве темнеет около половины пятого.

КАК ПРОВЕСТИ ВЕЧЕР

Вечером – в кино: «Лиля» или «Эбенезер».

Дома – стриминг: «В сердце Нэшвилла».

С друзьями: обсудить фильм после сеанса.

УПРАЖНЕНИЯ EXERCICES DE LA PAGE 3

Réponses page 8 Les niveaux peuvent être mélangés ; cherchez par numéro d’ exercice

A ПОНИМАНИЕ

Lisez l’ article de la page 3 et choisissez les bonnes réponses.

A2 29.
Фильм «Лиля» выходит… A. 13 ноября · B. 12 ноября · C. 19 ноября

A2 30.
Лиля Брик – это… A. муза Маяковского · B. певица кантри · C. актриса из Нэшвилла

A2 31.
Джонни Депп играет… A. Маяковского · B. молодого Скруджа · C. детектива

A2 32.
«В сердце Нэшвилла» выходит… A. в кинотеатре · B. 12 ноября · C. 13 ноября на стриминге

B1 33.
В Москве в ноябре темнеет… A. около половины пятого · B. в восемь вечера · C. в полночь

B ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

Complétez la bonne forme verbale ou le cas.

B1 34. Compléter
Фильм «Лиля» ___ 12 ноября. (выходить)

B1 35. Compléter
Фильм ___ о любви и поэзии. (рассказывать)

B1 36. Compléter
Джонни Депп ___ Скруджа. (играть)

A2 37. Compléter
Вечером можно ___ фильм дома. (посмотреть)

B1 38. Compléter
Фильм выходит 12 ___. (ноябрь)

C КИНО

B1 39–42. Associer
39. биография
40. стриминг
41. сеанс
42. зритель

a. человек, который смотрит фильм
b. фильм о жизни реального человека
c. показ фильма в кинотеатре
d. фильмы смотрят дома через интернет

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Formez des phrases correctes avec les mots.

A2 43. Phrases
фильм «Лиля» / выходит / 12 ноября → ___

A2 44. Phrases
Джонни Депп / играет / Скруджа → ___

B1 45. Phrases
в ноябре / вечера / тёмные и долгие → ___

B1 46. Phrases
вечером / можно / посмотреть фильм дома → ___

14-й тур: итоги неизвестны

От спортивной редакции Lucerna Уровень чтения: B1

14-й тур чемпионата России сыграли 6–8 ноября. Но честно: на момент сдачи нашего номера, 2 ноября, результаты тура ещё не были известны. Поэтому в этом номере – расписание тура, а полные итоги мы напечатаем в VOL.4.

Главный матч тура – в субботу, 7 ноября: «Краснодар» играет с ЦСКА в 19:30 на «Ozon Арене». В пятницу, 6 ноября, «Локомотив» играет с «Рубином» в 19:30.

В субботу играют ещё «Факел» с «Динамо» в 14:00 и «Ахмат» с «Родиной» в 16:30. А в воскресенье, 8 ноября, – «Спартак» с «Акроном» в 16:15, «Зенит» с «Ростовом» и «Крылья Советов» с «Оренбургом».

После этого тура – пауза: следующий, 15-й тур, будет только 20 ноября. А сборная России 12 ноября играет товарищеский матч с Узбекистаном в Ташкенте.

В прошлом, 13-м туре «Спартак» победил «Локомотив» 4:0, а ЦСКА сыграл вничью с «Оренбургом» 0:0 – об этом в таблице справа.

Note — на момент сдачи au moment de la mise sous presse • вничью match nul • товарищеский amical.



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России – больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 — общественное достояние (Wikimedia Commons)

13-Й ТУР: РЕЗУЛЬТАТЫ

13-й тур: «Спартак» – «Локомотив» 4:0.

ЦСКА – «Оренбург» 0:0.

«Рубин» – «Факел» 1:0, «Балтика» – «Акрон» 2:1.

«Динамо» Махачкала – «Ростов» 0:3.

«Краснодар» – «Родина» 1:2.

14-Й ТУР: КАЛЕНДАРЬ CALENDRIER DE LA 14E JOURNÉE (RÉSULTATS INCONNUS)

Пт 6.11.	19:30	«Локомотив» – «Рубин» – первый матч тура
Сб 7.11.	14:00	«Факел» – «Динамо»
Сб 7.11.	16:30	«Ахмат» – «Родина»
Сб 7.11.	19:30	«Краснодар» – ЦСКА – главный матч (Ozon Арена)
Вс 8.11.	16:15	«Спартак» – «Акрон»
Вс 8.11.	—	«Зенит» – «Ростов»
Вс 8.11.	—	«Крылья Советов» – «Оренбург»

Внимание: время московское. Результаты тура на момент сдачи номера неизвестны – полные итоги в VOL.4. Матч «Крылья Советов» – «Зенит» (2 ноября) тоже сыгран после сдачи номера.

УПРАЖНЕНИЯ EXERCICES DE LA PAGE 4

Réponses page 8 Les niveaux peuvent être mélangés ; cherchez par numéro d’ exercice

A ПОНИМАНИЕ

Lisez l’ article de la page 4 et choisissez les bonnes réponses.

B1 47.
Почему в номере нет итогов 14-го тура? A. Тур не сыграли · B. Номер сдан 2 ноября · C. Тур отменили

B1 48.
Матч «Краснодар» – ЦСКА будет… A. в пятницу · B. в субботу в 19:30 · C. в воскресенье

B1 49.
«Спартак» играет с «Акроном»… A. в субботу · B. в пятницу · C. в воскресенье в 16:15

B1 50.
15-й тур будет… A. 20 ноября · B. 8 ноября · C. 6 ноября

B1 51.
Сборная России играет 12 ноября с… A. Венесуэлой · B. Узбекистаном в Ташкенте · C. «Ростовом»

B КАЛЕНДАРЬ И ДАТЫ

Complétez : chiffres et mots de la page 4.

A2 52. Compléter
14-й тур начинается ___ ноября.

B1 53. Compléter
Матч «Краснодар» – ЦСКА будет ___ ноября.

B1 54. Compléter
Матч начинается в ___ (время).

A2 55. Compléter
«Спартак» – «Акрон» начинается в ___ (время).

B1 56. Compléter
15-й тур будет ___ ноября.

C КОМАНДЫ И МАТЧИ

B1 57–60. Associer
57. «Локомотив»
58. «Краснодар»
59. «Спартак»
60. «Зенит»

a. играет с ЦСКА в субботу в 19:30
b. играет с «Рубином» в пятницу
c. играет с «Акроном» в воскресенье в 16:15
d. играет с «Ростовом»

B1 64. Compléter
В 13-м туре «Спартак» ___ «Локомотив» 4:0. (победить)

D ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

Complétez avec le bon temps du verbe entre parenthèses.

B1 61. Compléter
В субботу «Краснодар» ___ с ЦСКА. (играть)

B1 62. Compléter
15-й тур ___ только 20 ноября. (быть)

B1 63. Compléter
14-й тур ___ 6–8 ноября. (сыграть)

11 ноября: день покупок и посылок

От редакции Lucerna Уровень чтения: B1

В среду, 11 ноября, – главный день распродажи 11.11: пик скидок. Распродажа на Ozon идёт с 22 октября по 12 ноября. По данным пресс-службы, к ноябрьским акциям присоединились больше 600 тысяч продавцов – на 16% больше, чем год назад.

В прошлом году, 11 ноября 2025 года, на Ozon сделали больше 14,4 миллиона заказов за один день. Чаще всего покупают смартфоны, ноутбуки и крупную бытовую технику – так пишут о структуре спроса.

А что потом? Посылку надо отследить, получить и проверить. Если товар не подошёл, его можно вернуть: с 11 по 30 ноября ожидается пик возвратов – многие заказывают несколько размеров для примерки.

И не забывайте о промокодах: советы покупателям напоминают, что промокоды на электронику действуют обычно всего 4–7 дней. Проверьте срок кода, пока он не закончился!

Note — отследить suivre • подошёл convenait • примерки essayage.

А ЧТО ДАЛЬШЕ?

Распродажа не заканчивается 11 ноября: «Чёрная пятница» на Ozon пройдёт с 13 ноября по 2 декабря, в «М.Видео» начнётся 12 ноября, а на Wildberries – с 16 по 30 ноября. Но умный покупатель не спешит: сначала список, потом цены, потом промокод.

А вы уже получили свои посылки? Напишите нам: что вы купили на 11.11?

Note — закончился s’est terminé • спешит est pressé.



На рынке: свежие овощи и фрукты. Покупки – тоже выбор: сравнить цены и не спешить.

Фото: Престон Керес (USDA) — общественное достояние (Wikimedia Commons)

11.11 В ЦИФРАХ

11.11 на Ozon: 22 октября – 12 ноября.

Больше 600 тысяч продавцов (+16%).

В 2025 году – 14,4 млн заказов за день.

Пик возвратов: 11–30 ноября.

«Чёрная пятница»: с 12–13 ноября.

УПРАЖНЕНИЯ EXERCICES DE LA PAGE 5

Réponses page 8 Les niveaux peuvent être mélangés ; cherchez par numéro d’exercice

A ПОНИМАНИЕ

Lisez l’article de la page 5 et choisissez les bonnes réponses.

A2 65.
Распродажа 11.11 на Ozon идёт... A. с 12 ноября · B. с 22 октября · C. с 16 ноября

A2 66.
К акциям присоединились... A. 14,4 млн продавцов · B. 16 продавцов · C. больше 600 тысяч продавцов

B1 67.
11 ноября 2025 года на Ozon сделали... A. больше 14,4 млн заказов · B. 600 тысяч заказов · C. 16 заказов

B1 68.
Пик возвратов ожидается... A. 22 октября · B. 11–30 ноября · C. 12 ноября

A2 69.
«Чёрная пятница» на Ozon начнётся... A. 13 ноября · B. 11 ноября · C. 22 октября

B СЛОВА ПОКУПОК

Complétez avec les mots de la page 5.

A2 70. Compléter
Надо отследить и получить ___.

B1 71. Compléter
Если товар не подошёл, его можно ___.

A2 72. Compléter
Проверьте срок: ___ действует 4–7 дней.

B1 73. Compléter
В прошлом году сделали 14,4 млн ___.

B1 74. Compléter
11 ноября – ___ скидок.

C ПОКУПКИ

B1 75–78. Associer

75. посылка
76. возврат
77. промокод
78. пик

a. код со скидкой
b. товар возвращают в магазин
c. самое большое число заказов
d. товар, который прислали по почте

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Formez des phrases correctes avec les mots.

B1 79. Phrases
посылку / надо / отследить и проверить → ___

A2 80. Phrases
сначала / составьте / список покупок → ___

B1 81. Phrases
промокод / действует / 4–7 дней → ___

B1 82. Phrases
не спешите / с покупкой → ___

Обычная неделя: как её прожить

От редакции Lucerna Уровень чтения: B2

Неделя с 9 по 15 ноября – обычная: пять рабочих дней, а потом выходные. Никаких праздников посреди недели, никаких коротких дней. Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни.

В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники – День полиции, День экономиста – не меняют календарь: они не дают выходных. Поэтому обычная неделя – это честные пять дней работы и учёбы.

Как прожить такую неделю хорошо? Планируйте: в понедельник – самое трудное, в среду – середина, а в пятницу – уже почти выходные. Вечером в среду можно пойти в кино, а в субботу – выспаться.

Обычная неделя – это ещё и время посылок: заказы с 11.11 приходят именно на этой неделе. Проверьте посылку, примерьте покупку – и не забудьте вернуть то, что не подошло.

Note — задают ритм donnent le rythme • честные de vrais, honnêtes • середина le milieu.

НЕДЕЛЯ 9–15 НОЯБРЯ

9–13 ноября – пять рабочих дней

10 ноября – День полиции (рабочий день)

11 ноября – 11.11 и День экономиста

14–15 ноября – выходные

ЗА И ПРОТИВ POUR ET CONTRE

За: ритм ровный, ничего не сбивается.

Против: ни одного праздника посреди недели.

НЕДЕЛЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ LA SEMAINE JOUR APRÈS JOUR

9	10	11	12	13	14	15
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

Светлое – рабочие дни (9–13 ноября) · жёлтое – выходные (14–15 ноября) · праздников посреди недели нет.

ЧЕМ ЗАЙМУТСЯ НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ? DONNÉES D’ EXERCICE

Ceci est un sondage d’ exercice de la rédaction — pas de vraies statistiques.



УПРАЖНЕНИЯ EXERCICES DE LA PAGE 6

Réponses page 8 Les niveaux peuvent être mélangés ; cherchez par numéро d’ exercice

A КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

Répondez à l’ aide de la bande-calendrier et du graphique d’ exercice.

B2 83.
Сколько выходных дней в неделе 9–15 ноября? A. 0 · B. 2 · C. 5

B2 84. Compléter
На этой неделе ___ рабочих дней.

B2 85.
По учебным данным, больше всего людей… A. пойдут в кино · B. будут работать и учиться · C. займутся спортом

B2 86. Compléter
По учебным данным, покупками на 11.11 займутся ___ % людей.

B2 87. Compléter
По учебным данным, кино и книгами займутся ___ % людей.

B2 88.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не меняют календарь · C. переносят выходные

B ПО ТЕКСТУ

Complétez avec les mots de la page 6.

B2 89. Compléter
Обычные недели задают ___ жизни.

B2 90. Compléter
Среда – ___ недели.

B2 91. Compléter
Ритм обычной недели – ___.

B2 92. Compléter
Обычная неделя – это ___ рабочих дней подряд.

B1 93. Compléter
Понедельник–пятница – ___ дни.

B2 94. Compléter
Праздников ___ недели нет.

B2 95. Compléter
В субботу можно ___.

B1 96. Compléter
Пять дней ___ , два дня отдыхаем.

C СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Réunissez les deux phrases en une seule.

B2 97. Transformer
Неделя обычная. Ритм ровный. → ___ (поэтому)

B2 98. Transformer
В понедельник трудно начать. В пятницу уже почти выходные. → ___ (а)

B1 99. Transformer
Одни идут в кино. Другие остаются дома. → ___ (а)

B1 100. Transformer
Люди проверяют посылки. Люди возвращают покупки. → ___ (или)

A2 СЛОВА О ПОГОДЕ

О ноябре говорим так: предзимье – время между осенью и зимой; мокрый снег – снег с дождём; гололедица – лёд на дороге. Примеры: «Сейчас предзимье», «Синоптики обещают мокрый снег».

Заморозки – это мороз ночью: «Ночью заморозки, а днём тепло». Тёплая одежда и зонт – лучшие друзья ноября.

предзимье l’ avant-hiver ; мокрый снег la neige mouillée ; гололедица le verglas.

A2 101. Compléter
Сейчас ___.

A2 102. Compléter
Синоптики обещают ___ снег.

A2 103.
«Гололедица» значит… A. снег с дождём · B. лёд на дороге · C. мороз ночью

A2 104. Compléter
Ночью бывают ___.

B1 СЛОВА ПОКУПОК

Слова распродажи: посылка – товар, который прислали по почте; отследить – узнать, где посылка; вернуть – отдать товар обратно. Пример: «Посылку надо отследить и проверить».

Пик – самое большое число: «11 ноября – пик скидок». Промокод действует недолго: проверьте срок, пока он не закончился.

посылка un colis ; отследить suivre ; вернуть renvoyer ; пик le pic.

B1 105. Compléter
___ надо отследить и проверить.

B1 106. Compléter
Товар можно ___, если он не подошёл.

B1 107.
«Пик скидок» значит… A. скидок больше всего · B. скидок нет · C. скидки закончились

B1 108. Compléter
Проверьте срок: ___ действует недолго.

B2 КАК ССЫЛАТЬСЯ

Когда факт – из прогноза или прессы, говорите так: «синоптики обещают» или «по данным пресс-службы». Это честно: читатель знает, откуда факт.

Неуверенность – тоже по-русски: «может быть» – возможно; «снег, если и выпадет, быстро растает» – оговорка, а не обещание. Говорить «может быть» – признак хорошего уровня!

синоптики обещают les météorologues promettent ; по данным selon ; может быть peut-être.

B2 109. Compléter
___ первый мокрый снег.

B2 110. Compléter
Снег ___ быстро растаять.

B2 111.
«Может быть» значит… A. точно да · B. возможно · C. точно нет

B2 112. Compléter
По ___ пресс-службы, продавцов больше 600 тысяч.

ОШИБКИ LES ERREURS

«Поздравляю с День полиции!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём полиции!»

с + instrumental : с Днём полиции.

«Я звоню бабушка»

→ После глагола «звонить» – дательный падеж: «Я звоню бабушке».

звонить + datif : бабушке.

«14,4 миллион заказов»

→ После 14,4 – «миллиона»: «14,4 миллиона заказов».

Après 14,4 : 14,4 миллиона.

«Фильм выходит с 12 ноябрь»

→ Родительный падеж: «с 12 ноября».

с + génitif (départ) : с 12 ноября.

СЛОВО LE MOT DE LA SEMAINE

«посылка» – товар, который прислали по почте: её надо отследить, получить и проверить.

посылка = un colis : il faut le suivre, le retirer et le vérifier.

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык и читаю Lucerna. 10 ноября я поздравлю знакомого полицейского!» – М. (пример от редакции)

Настоящих писем и лучших сочинений к сроку сдачи не поступило: здесь пример от редакции. Обещание переносится на VOL.4.

Aucune lettre ni texte : exemple de la rédaction, promis pour VOL.4.

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ PHRASES DE LA SEMAINE (CITÉES MOT POUR MOT)

«Эта неделя в России – обычная»

Cette semaine en Russie est bien ordinaire. (Страница 1)

«В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: пик скидок»

Mercredi 11 novembre, c'est le grand jour des soldes : le pic des réductions. (Страница 1)

«Это профессиональный праздник: выходного в этот день нет, полицейские работают, а мы их поздравляем»

C'est une fête professionnelle : pas de jour de repos, les policiers travaillent, et nous les félicitons. (Страница 2)

«В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около половины пятого»

Soirées de novembre sombres et longues : à Moscou, le soleil se couche à 16 h 30. (Страница 3)

«После этого тура – пауза: следующий, 15-й тур, будет только 20 ноября»

Après cette journée, une pause : la prochaine, la 15e journée, n'aura lieu que le 20 novembre. (Страница 4)

«Посылку надо отследить, получить и проверить»

Un colis doit être suivi, retiré et vérifié. (Страница 5)

«Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни»

De telles semaines sont les plus fréquentes de l'année, et ce sont elles qui donnent le rythme de la vie. (Страница 6)

«В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных»

Novembre compte 20 jours de travail et 10 jours de repos. (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ LA SEMAINE PROCHAINE (VOL.4)

Полные итоги 14-го тура и результат матча Узбекистан – Россия. Плюс «Чёрная пятница» и ваши письма. До понедельника!

ТЕСТ И ОТВЕТЫ TEST ET RÉPONSES

A ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Обычная неделя начинается __ ноября. (A. 9 · B. 10)

B1 114.
День полиции – __ ноября. (A. 9 · B. 10)

B1 115.
День распродажи 11.11 – __ ноября. (A. 11 · B. 12)

B1 116.
Сборная России играет с __. (A. Узбекистаном · B. Венесуэлой)

B1 117.
Итоги 14-го тура на момент сдачи номера __. (A. неизвестны · B. известны)

B1 118.
15-й тур будет __ ноября. (A. 20 · B. 15)

B1 119.
Фильм «Лиля» выходит __ ноября. (A. 13 · B. 12)

B1 120.
Промокод – это код со __. (A. скидкой · B. списком)

B ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда День полиции? A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

B1 122.
Сколько рабочих дней на этой неделе? A. 3 · B. 5 · C. 7

B2 123.
Сколько выходных и праздничных дней в ноябре? A. 20 · B. 10 · C. 5

B1 124.
Когда началась распродажа 11.11 на Ozon? A. 22 октября · B. 9 ноября · C. 12 ноября

B1 125.
Что обещают синоптики? A. Жаркое лето · B. Первый мокрый снег · C. Устойчивый снег

A2 126.
Кто победил в матче «Спартак» – «Локомотив»? A. «Спартак» 4:0 · B. «Локомотив» · C. Ничья

B1 127.
Как сыграли ЦСКА и «Оренбург»? A. 0:0 · B. 4:0 · C. 1:2

A2 128.
Что надо сделать с посылкой? A. Выбросить · B. Отследить, получить и проверить · C. Вернуть в кино

C ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Маша учится в школе в Москве. На этой неделе у неё обычная неделя: пять учебных дней и никаких праздников. В среду, 11 ноября, Маша заказывает книгу на распродаже 11.11. В четверг она получает посылку в пункте выдачи и проверяет книгу. А в субботу Маша идёт в кино с друзьями: они смотрят фильм «Лиля».

A2 129.
Какая неделя у Маши? A. Каникулы · B. Обычная неделя · C. Экзамены

A2 130.
Что Маша заказывает в среду? A. Билет в кино · B. Книгу · C. Промокод

A2 131.
Где Маша получает посылку? A. В кино · B. В пункте выдачи · C. В школе

B1 132.
Куда Маша идёт в субботу? A. В школу · B. В кино с друзьями · C. На ярмарку

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. Phrases
в среду / Маша / заказывает книгу → __

A2 134. Phrases
в четверг / она / получает посылку → __

B1 135. Phrases
в субботу / Маша / идёт в кино → __

B1 136. Phrases
сначала / составьте / список покупок → __

E ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. Traduire en français
Во вторник, 10 ноября, – День полиции. → __

B1 138. Traduire en français
Посылку нужно отследить, получить и проверить. → __

B1 139. Traduire en français
В четверг сборная России играет с Узбекистаном. → __

B2 140. Traduire en français
Поздравляю с Днём полиции! → __

F СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. Associer

141. предзимье
142. посылка
143. пик
144. гололедица

a. самое большое число заказов
b. лёд на дороге
c. время между осенью и зимой
d. товар, который прислали по почте

G ДИАЛОГ В ПУНКТЕ ВЫДАЧИ

B1 145.
– Здравствуйте! Я пришла за посылкой. Вот __ заказа. (A. номер · B. пик)

B1 146.
– Да, ваша посылка уже __. (A. ушла · B. пришла)

B1 147.
– Проверьте __, пожалуйста. (A. посылку · B. промокод)

B1 148.
– Всё в порядке, спасибо! Книга __. (A. целая · B. мокрая)

B1 149.
– Спасибо! Хороших __! (A. скидок · B. покупок)

H НАПИШИТЕ САМИ

Rédaction (pas de réponse unique) ; texte modèle (87 mots) ci-dessous.

B1 150. Rédaction
«Моя обычная неделя в ноябре» Напишите 80–100 слов: что вы будете делать каждый день недели?

Пример: Моя обычная неделя в ноябре начинается в понедельник, 9 ноября. В понедельник и во вторник я работаю, а вечером читаю книгу. Во вторник, 10 ноября, я поздравляю знакомого полицейского с Днём полиции. В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: я заказываю книгу и проверяю промокод. В четверг я получаю посылку и проверяю покупку. В пятницу вечером я иду в кино с друзьями. В субботу я высыпаюсь и гуляю в парке, а в воскресенье готовлюсь к новой неделе. Обычная неделя мне нравится: ровный ритм – это хорошо!

ОТВЕТЫ CORRIGÉ — CLASSÉ PAR PAGE ; TROUVEZ LE NUMÉRO D’ EXERCICE

Chaque réponse avec une courte note en français ✓ = texte modèle

— СТРАНИЦА 1 —

1. 9 – Lundi 9 novembre
2. 5 – 5 jours de travail dans la semaine
3. 10 – 10 novembre – Jour de la police
4. 11 – 11 novembre – jour des soldes
5. 12 – 12 novembre – contre l’Ouzbékistan
6. 20 – 15e journée le 20 novembre
7. A – 5 jours de travail dans la semaine
8. B – 10 novembre – Jour de la police
9. C – 11 novembre – jour des soldes
10. A – Jeudi contre l’Ouzbékistan

— СТРАНИЦА 2 —

11. A – Le 10 novembre est un jour de travail
12. B – Le Jour de la police date de 1962
13. B – 11 novembre – Jour des économistes
14. C – Novembre compte 20 jours de travail
15. B – Les fêtes professionnelles n’ajoutent pas de jours de repos
16. предзимье – предзимье = l’avant-hiver
17. мокрый – мокрый снег = la neige mouillée
18. гололедица – гололедица = le verglas
19. заморозки – заморозки = les gelées nocturnes
20. порядок – охранять порядок = maintenir l’ordre
21. 9 – Lundi 9 novembre
22. 1917 – le décret du 10 novembre 1917
23. 10 – 10 jours de repos en novembre
24. 15 – 15 novembre – Jour des conscrits
25. d – Jour de la police d
26. a – Jour des économistes a
27. b – Jour des troupes RCB b
28. c – Jour des conscrits c

— СТРАНИЦА 3 —

29. B – Lilia sort le 12 novembre
30. A – Lilia Brik était la muse de Maïakovski
31. B – Johnny Depp joue le jeune Scrooge
32. C – Au cœur de Nashville en streaming le 13 novembre
33. A – À Moscou, il fait nuit vers 16 h 30
34. выходит – выходить → выходит
35. рассказывает – рассказывать → рассказывает
36. играет – играть → играет
37. посмотреть – посмотреть = regarder
38. ноября – 12 + génitif : ноября
39. b – biopic b
40. d – streaming d
41. c – séance c
42. a – spectateur a
43. Фильм «Лиля» выходит 12 ноября. – Sujet + verbe + temps
44. Джонни Депп играет Скруджа. – Sujet + verbe + objet
45. В ноябре вечера тёмные и долгие. – Le temps d’abord, le prédicat ensuite
46. Вечером можно посмотреть фильм дома. – pouvoir + infinitif

— СТРАНИЦА 4 —

47. B – Résultats de la 14e journée inconnus à la mise sous presse
48. B – Le grand match : samedi 19 h 30
49. C – Spartak contre Akron, dimanche 16 h 15
50. A – 15e journée le 20 novembre
51. B – L’équipe nationale joue jeudi à Tachkent
52. 6 – Vendredi 6 novembre
53. 7 – Samedi 7 novembre
54. 19:30 – Début à 19 h 30
55. 16:15 – Début à 16 h 15
56. 20 – 20 novembre
57. b – Lokomotiv b
58. a – Krasnodar a
59. c – Spartak c
60. d – Zénith d
61. играет – играть → играет
62. будет – будет = sera
63. сыграли – сыграть → сыграли
64. победил – победить → победил

— СТРАНИЦА 5 —

65. B – Les soldes ont commencé le 22 octobre
66. C – Plus de 600 000 vendeurs
67. A – 14,4 millions de commandes le 11 novembre 2025
68. B – Pic des retours du 11 au 30 novembre
69. A – Black Friday Ozon à partir du 13 novembre
70. посылку – посылка = un colis
71. вернуть – вернуть = renvoyer
72. промокод – промокод = un code promo
73. заказов – заказ = une commande
74. пик – пик скидок = le pic des soldes
75. d – colis d
76. b – retour b
77. a – code promo a
78. c – pic c
79. Посылку надо отследить и проверить. – Verbe modal + infinitif
80. Сначала составьте список покупок. – Impératif + objet
81. Промокод действует 4–7 дней. – Sujet + verbe + temps
82. Не спешите с покупкой. – Impératif négatif : не спешите

— СТРАНИЦА 6 —

83. B – 2 jours de repos dans la semaine (samedi, dimanche)
84. 5 – 5 jours de travail dans la semaine
85. B – Données d’exercice : le travail et les études en tête
86. 24 – Données d’exercice : 24 %
87. 20 – Données d’exercice : 20 %
88. B – Les fêtes professionnelles ne donnent pas de jour de repos
89. ритм – ритм = le rythme
90. середина – середина недели = le milieu de la semaine
91. ровный – ровный ритм = un rythme régulier
92. пять – Cinq jours de travail d’affilée :пять дней
93. рабочие – рабочие дни = les jours de travail
94. посреди – посреди = au milieu
95. выспаться – выспаться = bien dormir, récupérer
96. работаем – работать → работаем
97. Неделя обычная, поэтому ритм ровный. – поэтому = donc
98. В понедельник трудно начать, а в пятницу уже почти выходные. – a marque un contraste
99. Одни идут в кино, а другие остаются дома. – a marque un contraste
100. Люди проверяют посылки или возвращают покупки. – или = ou

— СТРАНИЦА 7 —

101. предзимье – предзимье = l’avant-hiver
102. мокрый – мокрый снег = la neige mouillée
103. B – гололедица = le verglas
104. заморозки – заморозки = les gelées nocturnes
105. Посылку – посылка = un colis
106. вернуть – вернуть = renvoyer
107. A – пик = le pic
108. промокод – промокод = un code promo
109. Синоптики обещают – синоптики обещают = les météorologues promettent
110. может – может быть = peut-être
111. B – может быть = peut-être
112. данным – по данным = selon …

— СТРАНИЦА 8 —

113. A – Lundi 9 novembre
114. B – 10 novembre – Jour de la police
115. A – Jour des soldes : 11 novembre
116. A – Jeudi contre l’Ouzbékistan
117. A – Résultats de la 14e journée inconnus à la mise sous presse
118. A – 15e journée le 20 novembre
119. B – Lilia sort le 12 novembre
120. A – Un code promo est un code de réduction.
121. B – 10 novembre – Jour de la police
122. B – 5 jours de travail dans la semaine
123. B – 10 jours de repos en novembre
124. A – Les soldes ont commencé le 22 octobre
125. B – Météorologues : neige mouillée possible
126. A – Le Spartak a battu le Lokomotiv 4-0
127. A – 13e journée : CSKA 0-0 Orenbourg
128. B – Un colis doit être suivi, retiré, vérifié
129. B – La semaine de Macha est une semaine ordinaire
130. B – Mercredi, elle commande un livre
131. B – Jeudi, elle retire un colis au point relais
132. B – Samedi, elle voit Lilia avec une amie
133. В среду Маша заказывает книгу. – Sujet + verbe + objet
134. В четверг она получает посылку. – Sujet + verbe + objet
135. В субботу Маша идёт в кино. – Le temps d’abord, le verbe en deuxième
136. Сначала составьте список покупок. – Impératif + objet
137. Mardi 10 novembre – Jour de la police. – Comparer page 2
138. Un colis doit être suivi, retiré et vérifié. – Comparer page 5
139. Jeudi, la Russie joue contre l’Ouzbékistan. – Attention :играть + с + instrumental
140. Bon Jour de la police à toutes et à tous ! – поздравляю + с + instrumental
141. c – avant-hiver c
142. d – colis d
143. a – pic a
144. b – le verglas b
145. A – Retirer un colis :номер заказа
146. B – Le colis est arrivé
147. A – Veuillez vérifier le colis
148. A – Tout va bien
149. B – Bon shopping
150. ✓ Voir le texte modèle dans la section H de cette page (87 mots)